

Der Billstedter

Zeitschrift des Bürger- und Kommunalvereins Billstedt von 1904 e.V.



DOM-
Gutscheine
zu gewinnen!

Adventsausstellung im Blumenhaus Reimann – kiek mal in (Foto: dn)



Kostenlos!
Lesen
und weiter-
geben!
Mitnehmen!

Geburtstage

Diese Mitglieder des Bürgervereins feiern Geburtstag.
Wir wünschen gute Gesundheit und viel Freude im kommenden Lebensjahr.

Dezember 2019

Ursel Lublinski	1. 12.	Christa Schröder
Ingrid Elmer	5. 12.	Diethild Quasdorf
Karin von Dombrowski	6. 12.	Christa Gerth-Beha
Herbert Jacob	8. 12.	Helga Bröhan
Michael Strauß	11. 12.	Viktoria Köhr
Ingrid Barnitzke	12. 12.	Heidi Kruse
Traudchen Volkmer	14. 12.	Christian C. Schlüter
Christa Schenk	15. 12.	Norbert Hornung
Manfred Schulenburg	16. 12.	Jens Friedrich
Edeltraud Jonseck	17. 12.	Bärbel Niewöhner

Januar 2020

Irmgard Kniesch	1. 1.
Helga Leseberg	3. 1.
Rudolf Schlienz	5. 1.
Klaus Müller	6. 1.
Rudi Boeck	13. 1.
Gerd Dieckmann	17. 1.
Karl Heinrich Bentfeldt	23. 1.
Klaus-Walter Maaß	26. 1.
Hans-Günther Meißner	30. 1.
K.-H. Hildebrandt	31. 1.

Blumenhaus Reimann GmbH

*Wir wünschen allen
unseren Kunden
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr.*

Telefon: 712 84 26 · Fax 712 97 54
Kapellenstraße 90 · 22117 Hamburg

WOLTERS

GmbH & Co. KG

Elektrotechnische Anlagen

Schiffbeker Weg 22 · 22111 Hamburg

- Industrie-Anlagen
- Mittelspannungs-Anlagen
- Brandmeldeanlagen DIN 14675
- Datennetztechnik
- Gebäudeleittechnik MSR + GLT
- Video-Überwachungssysteme
- Einbruchmeldeanlagen
- Lichttechnik

Fernruf (040) 734 33 70 · Telefax (040) 732 47 71
E-Mail Wolters@woltersgmbh.de

125
JAHRE
gegr. 1890
www.alwin-mueller.de



MEISTERBETRIEB Alwin Müller & Sohn

GmbH

BAUKLEMPNEREI SANTÄRE ANLAGEN
KUNDENDIENST WARMWASSER
GASHEIZUNG WARTUNG
ROHRREINIGUNG SELKAMERA

BILLBROOKDEICH 277 · 22113 HAMBURG
Telefon 040 / 731 38 69 · firma@alwin-mueller.de

GAS
Gemeinschaft
Hamburg e.V.

Mitglied der
Gasgemeinschaft
Hamburg e.V.

„Hier 718 99 190, Stefanie Malzahn,

Geschäftsstelle des Bürgervereins Billstedt...“

So könnte es sehr bald heißen, wenn Sie beim Bürgerverein anrufen. Dann begrüßt Sie die neue Geschäftsstellen-Leiterin Stefanie Malzahn. Aufgewachsen ist sie in Hamburg Hohenhorst und wohnt seit zehn Jahren am Schiffbeker Weg.

Hauptberuflich ist sie gebunden in der sozialen Arbeit im Kinder- und Jugendhilfebereich in Billstedt. Sie findet aber, dass sie sich darüber hinaus auch in anderer Weise für den Stadtteil Billstedt einsetzen will.

Und das findet auch der Vorstand gut. Viel Erfolg und alles Gute!



Schon ganz gespannt auf die Aufgaben für die Geschäftsstelle des Billstedter Bürgervereins: Stefanie Malzahn

DerBi

(Foto:dn)

Der Billstedter

Herausgeber: Bürger- und Kommunalverein
Billstedt von 1904 e.V.

Geschäftsstelle: Annelies Höltig
Schiffbeker Höhe 19, 22119 Hamburg
Tel.: 040-718 99 190
Fax: 040-718 99 191
info@buergerverein-billstedt.de
www.Billstedter-Buergerverein.de

Verlag, Anzeigen und Herstellung: Soeth-Verlag PM UG
Wiedenthal 19, 23881 Breitenfelde 46,
Telefon: 04542 995 83 86
Email: info@soeth-verlag.de
www.soeth-verlag.de

Redaktion: Dieter Niedenfürh
Karl-Strutz-Weg 31b
22119 Hamburg
Tel.: (040) 73 67 24 35
Der.Billstedter@gmx.de

„Der Billstedter“ erscheint zweimonatlich in den ungeraden Monaten.

Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 01.01.2017.

Artikel, Berichte etc., die namentlich oder durch Initialen unterzeichnet sind, erscheinen außer Verantwortung der Redaktion. Für unverlangt eingesandte Artikel und Bilder entstehen weder Honorarverpflichtung noch Haftung. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages.

**Anzeigenschluss für die
nächste Ausgabe
ist der 3. Januar 2020**

Auf ein Neues...



*Liebe Leserin,
Lieber Leser!*

Wieder ist es soweit: das Jahr neigt sich schon bald dem Ende zu. Kinners, wie die Zeit vergeht!

Waren Sie dieses Jahr schön verreist? Es gibt einen Ort in unserer Nachbarschaft, da können Sie im Nu um die ganze Welt reisen: Nach Pakistan, nach Sibirien und über den Hindukusch und demnächst nach Rom. In der römischen Metropole können Sie Zeuge eines der spektakulärsten Wagenrennen der Geschichte werden – verfilmt im Klassiker Ben Hur. Sie können diese Geschichte nacherleben, ganz in Ihrer Nähe, auf einer Fläche von etwa 50 Quadratmetern! Im kleinsten Theater Hamburgs, im **Theater DAS Zimmer**, Washingtonallee 42. Halten Sie sich gut fest, sonst wird es Sie umhauen...

Die Gruppe „**Wir für Billstedt**“ und weitere Interessierte haben die Bao-Quang-Pagode in Billbrook besucht und sich über die offene Aufnahme gefreut (lesen Sie mehr in diese Ausgabe). Das NDR-Fernsehen fand das Ansinnen so interessant, dass es hierüber einen Filmbericht im Hamburg-Journal brachte.

Der „**Danz um de Tüffel**“ findet nächstes Jahr erst am 14. März statt, also schon mal dick vormerken. Ach, da kommt doch Tante Klara? Mocht nix, einfach mitnehmen!

Wie Sie DER BILLSTEDTER besonders entspannt lesen können, zeigt das Bild vom Bad im Toten Meer – ist doch mal was...

*Eine besinnliche Adventszeit
wünscht Ihnen DerBi*



Hier lässt sich gut treiben – bei der Lektüre von Der Billstedter im Toten Meer (Foto: DerBi)

Was gibt es Neues im nächsten Jahr?

Ihre Vorschläge sind gefragt!

Noch vergehen einige Wochen, bis 2020 eingeläutet wird. Aber selbstverständlich beginnen im Bürgerver-

ein die Gedanken schon um die Planung des nächsten Jahres zu kreisen. Um Ihren Wünschen und Erwartungen möglichst nahe zu kommen, haben Sie nun die Möglichkeit, Ihre Vorschläge für Mehrtagesfahrten, Tagesfahrten und Besuchen bzw. Besichtigungen mitzuteilen: Der.Billstedter@gmx.de oder Tel. 718 99 190. Am hilfreichsten wäre es natürlich, wenn Ihre Vorschläge möglichst detailliert sind, also auch Angaben über Öffnungszeiten, Preise und Verkehrsmöglichkeiten enthalten. Auf die **Welle an guten Gedanken** freut sich DerBi schon jetzt!

Ach ja: Wie zuletzt gemunkelt wurde, könnte sich Rainer Schumacher eine Drei-Tages-Fahrt nach Norderney vorstellen, so um Ende Mai herum, damit man auch die Rhododendron-Blüte in Bad Zwischenahn „mitnehmen“ kann. Und Ostfriesland im Wonnemonat wäre ja auch nicht zu verachten...

DerBi



Advent

Es treibt der Wind im Winterwalde
Die Flockenherde wie ein Hirt,
Und manche Tanne ahnt, wie balde
Sie fromm und lichterheilig wird,
Und lauscht hinaus. Den weißen Wegen

Streckt sie die Zweige hin - bereit,
Und wehrt dem Wind
und wächst entgegen
Der einen Nacht der Herrlichkeit.

Rainer Maria Rilke



Billstedter Klönschnack bei Glühwein und Grillwurst

Am Mittwoch, den 4. Dezember 2019, von 16 bis 19 Uhr, lädt der Bürgerverein Billstedt Sie herzlich zum geselligen Klönschnack und Nachbarschaftstreff ein.

Unterm Licht eines Weihnachtsbaumes lässt es sich ja gemütlich schnacken. Glühwein, Crepes und Grillwürstchen dürfen da nicht fehlen.

Neben dem Austausch von Neuigkeiten aus dem Stadtteil haben Sie auch die Gelegenheit, Ihre Fragen an den Immobilien-Fachmann zu stellen. Andreas Sonnek, Geschäftsführer der Sonnek Immobilien GmbH, steht Ihnen mit seinem kompetenten Fachwissen zur Verfügung.

Wir treffen uns bei: **Sonnek Immobilien GmbH**, Schiffbeker Höhe 19, 22119 Hamburg. Anmeldung ist nicht erforderlich.



Sunday Dance

- ein zeitloses Vergnügen für
Menschen mit der Leidenschaft
zum Tanzen -

- jeweils sonntags von 15 – 18 Uhr

10. November 2019

08. Dezember 2019

12. Januar 2020

23. Februar 2020

15. März 2020

19. April 2020

17. Mai 2020

14. Juni 2020

€ 12,50 Eintritt
inklusive Kaffeegedeck

Reservierung unter 040 – 733 59 – 165



Billstedter Hauptstraße 44-48 • 22111 Hamburg

„Humor ist der Knopf, der verhindert, dass uns der Kragen platzt.“



DOM-Gutscheine im Wert von je 200 € zu gewinnen!

Das beliebte Dom-Paket ist gültig an einem Tag Ihrer Wahl bis zum 8. Dezember und besonders für Familien mit Kindern geeignet. Das gilt natürlich auch für Großeltern mit ihren Enkeln! Am 4. und 6. Dezember steht der Nikolaus zwischen 15 und 18 Uhr vor dem Riesenrad und nimmt schon mal die Wünsche für den Weihnachtsmann entgegen. Neben den 18 Kinderfahrge- schäften gibt es auf dem Winter-Dom vier neue, rasante Fahrge- schäfte. Stauen Sie über *Circus Circus, Drifting Coaster, Infinity* und *Pacific Rim*. Wie können Sie gewinnen? Nen-

nen Sie uns den vollständigen und „amtlichen“ Namen des Billstedter Bürgervereins. Alle Einsendungen (Telefon, Fax, oder E-Mail) bis spätestens 22. November gelangen in die Verlosung. Der Gewinner aus der Verlosung erhält umgehend einen Anruf – also bitte Name, Anschrift und Rufnummer hinterlassen. Geschäftsstelle des Bürgerverein Billstedt: Stefanie Malzahn ° Schiffbeker Höhe 19 ° 22119 Hamburg ° Telefon: 040 - 718 99 190 ° Fax: 040 - 718 99 191° e-Mail: Info@Buergerverein-Billstedt.de.

DerBi

Der Nikolaus war da!

Adventskaffee des Bürgervereins



Waren die Nikolaus-Stiefel prall gefüllt? Heute kann man sich auf jeden Fall etwas Gutes tun: Beim Adventskaffee des Bürgervereins. In diesem Rahmen bleibt Zeit zum Singen, Klönen und Schnacken. Die Musiker Ralf Seedorff und Annelies Hölting haben ein rundes Dutzend Weihnachtslieder vorbereitet (Texte liegen vor) und werden uns an der Gitarre und der Flöte begleiten. Da wird der KulturPalast gaaanz weihnachtlich!

Für das leibliche Wohl sorgen Christstollen, Apfelschnitten und Kekse. Als Getränke werden Tee und Kaffee „bis zum Abwinken“ gereicht. Der Kosten-Beitrag hierfür beträgt 10,00 Euro.

Freitag, 6. Dezember, 15:00 bis 17:30, mit dem Bürgerverein Billstedt im Kulturpalast Billstedt, Öjendorfer Weg 30a



Gesang mit Flöten- und Gitarrenbegleitung (Foto:dn)



Auch die eine oder andere Weihnachtsgeschichte gibt es zu hören (Foto:dn)

Lerne Billstedt kennen – auf die ganz nützliche Art!

6 mal im Jahr...

Die Mitgliedszeitung des Billstedter Bürgervereins **Der Billstedter** erscheint alle 2 Monate.

Das soll auch in Zukunft so bleiben. **Dafür suchen wir einen rüstigen und zuverlässigen Menschen**, der die Verteilung nach Einarbeitung selbstständig übernimmt:

Der Billstedter soll an folgende Adressen sortiert und verteilt werden:

- Mitglieder per Post
- über 5 Verteiler
- ca. 80 Geschäfte im Großraum Billstedt (gem. Verteiler-Liste)



Wenn Sie sich angesprochen fühlen und Freude an einer zeitlich gut einteilbaren Aufgabe haben, würden wir uns über ein

Gespräch mit Ihnen freuen, in dem wir die Einzelheiten besprechen werden.

Bürgerverein Billstedt e.V., Geschäftsstelle Stefanie Malzahn, Schiffbeker Höhe 19, 22119 HH, Tel. 718 99 190

Weihnachten ist eigentlich wie ein Tag im Büro: Du hast den ganzen Stress und der dicke Mann im Kostüm bekommt die ganze Anerkennung.

Als neue Mitglieder begrüßen wir Heinz Gräbe, Stefanie Malzahn, Juliane Willaredt-Liebscher und Hagen Helms

Hamburger Schnack

Eine Kundin fortgeschritteneren Alters spricht die noch recht junge Verkäuferin an der Fischtheke an. Kundin: »Ich hätte gerne Aal!« – »Aal haben wir keinen, der steht unter Naturschutz«, antwortet die Verkäuferin. Es folgt ein enttäuschtes: »Ach! Auch der geräucherte?«
Gehört von Arlette Andrae in ZEIT-Blog Elbvertiefung, 29.10.2019

Kultur Palast



da wird sogar der KulturPalast ganz feierlich...(Foto:dn)



Adventsausstellung 2019 im Blumenhaus Reimann

„Advent- das ist das unverwechselbare Wechselspiel der Farben, Formen, Düfte und der ganz besonderen unbeschreiblichen Gefühle.“ So hat mal ein bekannter Dichter die jetzt vor uns liegende Jahreszeit beschrieben. Unter diesem Motto präsentiert sich auch am Wochenende Freitag, 22. November, von 18 bis 20 Uhr, Samstag, 23.11., 9 bis 16 Uhr und Sonntag, 24. 11., 10 bis 16 Uhr die große Adventsausstellung im Kirchsteinbeker Blumenhaus Reimann, das seit über 125 Jahren am gleichen Ort, in der Kapellenstraße 90 ist. Leuchtend wie ein glitzernder Stern vereinen sich die gegensätzlichen, floralen und strukturreichen Materialien mit den weihnachtlichen Accessoires zu phantasievollen Farbkombinationen.

Das Team vom Blumenhaus Reimann hat auch wieder in diesem Jahr viele neue Kreationen geschaffen, die vorweihnachtlichen Glanz in jedes Heim bringen.

Die floristischen Unikate sind kleine Kunstwerke. Sie entstanden mit viel Phantasie und Liebe in mühevoller Kleinarbeit. Wer beim Anblick dieser Werke Lust bekommt, sich ein Gesteck selbst zu gestalten, der findet hier ein umfangreiches Sortiment an Kugeln, Bändern, Stecker und Dekoartikel aller Art.

Für flotte Rater gibt es mit etwas Glück in dieser oder einer der nächsten Ausgaben von **Der Billstedter** jeweils einen Warengutschein des Blumenhauses in Höhe von € 25,- zu gewinnen. Viel Erfolg dabei!

SCHÖN IST DIE ADVENTSZEIT



„Psst! Schon gehört?“ „Je eher Sie dem Billstedter Bürgerverein beitreten, desto eher profitieren Sie von den ermäßigten Preisen für Mitglieder – und: **DER BILLSTEDTER** kommt direkt zu Ihnen ins Haus“

„Danke, lieber Weihnachtsmann!“

GESCHENKEMARKT in der „Horner Freiheit“

Am 23.11.2019 findet in den Räumen der Horner Freiheit der 4. Geschenkmekmarkt statt.

In der Zeit von 11:00 Uhr bis 17:00 Uhr werden wieder allerlei selbstgebastelte und selbst produzierte Geschenke von Ausstellern angeboten. 22111 Hamburg, Am Gojenboom 46

„Adventliches Konzert“ am 3. Advent

in der Jubilate Kirche Merkenstrasse 4

Am Sonntag, dem 3. Advent (15.12.2019), findet um 17 Uhr ein Adventliches Konzert statt. Die Schiffbek Öjendorfer Kantorei hat ein wunderbares buntes Programm mit stimmungsvollen und bekannten Werken von A. Vivaldi (Gloria), Rutter(Gloria), D. Buxtehude u.a. erarbeitet. Begleitet wird sie von einem Lübecker Kammerorchester. Des Weiteren wird ein neu gegründeter Projektchor die „Missa Festiva“ von John Leavitt aufführen, eine wunderbare romantische Komposition des modernen und sehr beliebten Komponisten. Unter der Leitung des Kirchenmusikers Claus Kühner wird auch die Zuhörerschaft Gelegenheit haben, das eine oder andere bekannte Weihnachtslied mitzusingen. Karten zu 10€ an der Abendkasse.

Lust auf neue Weihnachtsmelodien?

Eine Woche später, am Samstag d. 21.12.2019, von 11 bis 13 Uhr, wird es wieder die Möglichkeit geben, mit der Kantorei zusammen Weihnachtslieder zu singen. Ein solches „OFFENES SINGEN MIT DER KANTOREI“ hat bereits im letzten Jahr sehr erfolgreich stattgefunden. Unter der Anleitung von Claus Kühner am Klavier werden schöne (auch neue) Weihnachtslieder einstudiert werden, Kanons und leichte 2 und 3 stimmige Begleitstimmen. Die in der ersten Stunde neu erlernten Lieder werden wir dann nach kurzer Pause in der Kirche bei Kerzenschein in einem kleinen „KONZERT FÜR UNS SELBST“ zur Aufführung bringen.

Wir freuen uns sehr auf neue und neugierige SängerInnen.



STEINBEKER REISE-MARKT

Wir wünschen allen unseren Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

040 / 713 10 56 ☎ 040 / 713 10 86
Steinbeker Hauptstr. 74, 22117 Hamburg
www.Steinbeker.de

THEEL



Orthopädie-Schuhtechnik

Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Neues Jahr!



Oststeinbeker Weg 65 · 22117 Hamburg
Tel. 040 / 713 87 87 · Fax 040 / 712 76 30



Bürgerverein Billstedt präsentierte:

Lars-Luis Linek und Gerd Spiekermann



Gemütlich und entspannt im Panorama (Foto: DerBi)



Hat einen ganzen Köcher voll Snutenhobel: Lars-Luis Linek (Foto: DerBi)



Fesselt seine Zuhörer mit seinen Döntjes: Gerd Spiekermann (Foto: DerBi)

Wo sonst in Billstedt ist es beim *Plattdeutsche Abend* so kommod, wie im Hotel Panorama? Wenn sich dann noch die Künstler so ganz ins Zeug legen, kann eigentlich nichts mehr schief gehen und ein unterhaltsamer Abend ist garantiert. Bei Schmalzbrot und einem Gläschen Kümmel ließ sich gut den Döntjes von Gerd Spiekermann lauschen, obgleich in seiner Geschichte von der Reeperbahn eher vom Kaffeetrinken



Blumen für beide Akteure, überreicht von Angela Niedenführ (Foto: DerBi)

die Rede war... („Wollen wir nicht mal ne Tass Kaffee trinken?“).

Für die musikalische Hamburger Brise sorgte Lars-Luis Linek mit seinem Patronengürtel voller „Snutenhobel“ (Mundharmonikas).

Dat wer wedder en scheun Abend west! Und die Blumen haben sich die beiden Akteure verdient.

DerBi

Das war der Hammer!

Wanderung nach Havighorst ins Restaurant Klönschnack

Am letzten Septemberwochenende trafen sich einige Wanderlustige des Bürgervereins, um den Weg zum



Beten Spaß gehört dato: „Wanderpony“ am Wanderweg (Foto: dn)

Haxn-Braten im *Klönschnack* per pedes zu bewältigen.

m pünktlich zum Austragungsort nach Havighorst zu gelangen, mussten die Fußgänger etwa acht Kilometer in gut zwei Stunden bewältigen. Nach kurzer Busfahrt Richtung Lohbrügge ging es los am „Walter Hammer-Wanderweg“ (Verleger und Schriftsteller)! Da hat sich unser Wanderführer Reinhard Neuling aber wieder doll wat utkiekt! Auf diesem Wanderweg ging es über die Ladenbek

unterhalb des BG-Klinikums durch das NSG Boberger Niederung. Büschen ins Pusten kam die „Wanderriege“ beim Aufstieg an die Boberger Geestkante. Aber das schöne Wetter und die kulinarische Belohnung ließen die kleine Mühe schnell vergessen.

Die meisten allerdings zogen den ganz kurzen Weg per Fahrzeug vor. Auch sie wurden – ist das gerecht? im Restaurant mit knusprigen Haxen an Sauerkraut verwöhnt.

dn

Mit dem Bürgerverein Billstedt in die



Überall zu sehen: der Dreizack der Franken-Fahne...

Fränkische Schweiz und Mainfranken

Sechs-Tage-Reise vom 27. August bis zum 1. September:

Einige Bilder zur Erinnerung an diese schöne Reise ins Frankenland

Gewohnt haben wir im Hotel „Sonnenblick“ in Bad Staffelstein. Wer hätte gedacht, dass 1492 in diesem Ort der Rechenkünstler Adam Riese geboren wurde. Natürlich

führte die Ortsbesichtigung auch zu diesem Sohn der Stadt und seinem Schüler mit dem Abakus.

Nach dem Besuch von Bayreuth ging es am übernächsten Tag nach



Bayreuther Festspielhaus auf dem grünen Hügel (alle Fotos: DerBi)

Bamberg. Hier am Zusammenfluss der Regnitz mit dem Main befindet sich eine der schönsten und besterhaltenen mittelalterlichen Städte Deutschlands.

Der Gästeführer konnte viele Einzelheiten, etwa über den Rosengarten (nach Entwürfen von Balthasar Neumann), der Neuen Residenz mit ihrer „Lüftel-Malerei“-über den Fenstern, den Bamberger Dom, die Alte und die Neue Hofhaltung und vieles mehr nahebringen.



Gute Laune inklusive: Gruppenbild vor dem Hotel

seine Gäste am Nürnberger Hauptmarkt begrüßt.

Nach der Ankunft im Hotel Sonnenblick zog es viele der Billstedter Reisegruppe noch in die hoteleigene „Tenne“ zu Schwof und Tanz.

Fluss überquerten wir mit einer Fähre. In Dettelbach bummelten wir durch die wunderschöne mittelalterliche Kleinstadt mit ihrer prachtvollen Stadtmauer. Dann ging es ein kleines Stück weiter in den Ort Sulzbach. Auch er eine absolute



Umringt von Billstedtern: Rechenkünstler Adam Riese

Der nächste Reisetag führte uns in die großartige Reichsstadt Nürnberg mit ihren prächtigen Plätzen und Bauwerken. Nach der Anreise über die Autobahn unternahmen wir zunächst einen geführten Rundgang durch das geschichtsträchtige Stadtzentrum. Die Dürer-Stadt beeindruckt durch ihre Burganlage, dem Altstadt kern und dem Hauptmarkt, auf dem seit 1628 der Christkindlesmarkt ausgerufen wird. Seitdem spricht das „Christkind“ alljährlich: „Ihr Herrn und Frau'n, die Ihr einst Kinder wart, seid es heut wieder“, wenn es zur Eröffnung des Nürnberger Christkindlesmarktes



Sehr bekannt: Der Bamberger Reiter im Dom St. Peter und St Georg

Am letzten Reisetag ging es nach dem Frühstück an einen der schönsten Abschnitte des Mittelmains. Zunächst besuchten wir in Volkach die Wallfahrtskirche Maria im Weingarten mit der Rosenkranz-Schnitzerei von Tillmann Riemenschneider, dann blieben wir noch ein wenig in der Stadt. Danach wanderten wir (wer wollte!) bei schönstem Sonnenschein (puh...) durch das Sommeracher Weinbaugebiet an der Volkacher Mainschleife. Den



Unser uriger Reiseleiter Erik Berkenkamp hatte uns viel zu erklären in der Weltkulturerbe-Stadt Bamberg – auch den Braustern...

Sehenswürdigkeit.

Am letzten Reisetag fuhr uns der Bus zunächst nach Coburg mit einem gemütlichen Stadtbummel und dann weiter zum Thüringer Wald. Dann ging es durch das Eichsfeld und am Harz entlang zur A7 und mit zwei Pausen weiter gen Norden nach Billstedt, das wir gegen 20 Uhr zufrieden erreichten.

Wieder einmal geht der Dank aller Beteiligten an den Planer der Reise, Rainer Schumacher, und an die tatkräftige „Unterstützerin“, Angela Niefenführ. *DerBi*



Altes Rathaus Bamberg auf der Regnitz-Brücke, dahinter liegt „Klein-Venedig“



Auf dem Balkon der Nürnberger Frauenkirche am Hauptmarkt wird alljährlich der Christkindles-Markt ausgerufen



Wallfahrtskirche Maria im Weingarten mit der Rosenkranz-Schnitzerei von Tillmann Riemenschneider



Die Billstedter erstürmen die Nürnberger Burg, dessen „Heidenturm“ die Frankenflagge schmückt



Echter Frauen-Magnet: Wasserschöpfrad bei Möhrendorf an der Regnitz



Der Abstieg durch die sonnigen Weinberge an der Volkacher Mainschleife war ein erwärmendes Erlebnis!



Baby-Konzert im KulturPalast

Klassik auf der Krabbeldecke...

Bei Jugendlichen und Rockfans ist der KulturPalast in Hamburg Billstedt weit über die Landesgrenze hinaus bekannt.

Ein ganz anderes Publikum fand sich am ersten November-Sonntag ein: Junge Familien und Großeltern mit ihren kleinen Kindern und Enkeln. Auf Kuscheldecken nahmen die Zuhörer Platz und lauschten den klassischen Melodien des „Devion Duos“. Dabei wird den Kleinen Raum für ihren Bewegungsdrang gelassen, d.h. sie können die Musiker „hautnah“ bestaunen. Als Anerkennung erhalten die Musiker „leiser Applaus“ durch Händewinken, damit die jungen Musikneulinge nicht verschreckt werden.



Stauende Zuhörer wollen dahin, woher die Töne kommen... (Foto: DerBi)



GUT WOHNEN AUF ZEIT
GÄSTEZIMMER IM GÄSTEHAUS SONNEK

- GÄSTEZIMMER AB 39,-€
- FÜR BERUFSPENDLER
- IHRE HAMBURG-GÄSTE
- FAMILIENFEIERN
- SEMINARE

Für etwas ältere Kinder von 2 bis 6 Jahren gibt es die „Minikonzerte“, bei denen auf Stühlen gesessen wird und der „Holger-Bär“ von seinen Abenteuern berichtet.

Am 8. Dezember finden die nächsten Konzerte im KulturPalast statt.

Anmeldung unter www.babykonzert.de bzw. www.minikonzert.de.



„Leiser“ Applaus per Händewinken... (Foto: DerBi)

Telefon: 040 – 714 98 111
www.sonnek-gaestehaus.de
service@sonnek-gaestehaus.de
Schiffbeker Höhe 19, 22119 Hamburg

Pagode Bao Quang

Mit „Wir für Billstedt“ zu Besuch bei unseren buddhistischen Nachbarn...



Unsere Gastgeber Tuan Van Cong und Benjamin Lu (Foto:dn)



Aufmerksam lauschte die Besuchergruppe den Antworten der Gastgeber (Foto:dn)

Der letzte September-Sonntag kam etwas verregnet daher. Und doch, als die knapp zwanzig Personen der Besuchergruppe von Wir für Billstedt die „Rote Brücke“ über die Bille passierte, wirkte es ein wenig, als wäre die Bille die kleine Schwester des Mekong. Durch den Anbau typischer

Accessoires ist aus einer ehemaligen Lagerhalle am Billbrookdeich nun die schicke Bao-Quang-Pagode am Ufer der Bille geworden. Freundlich wurden wir in das Gebäude geleitet. Nachdem die Schuhe gewechselt wurden, betraten wir den u.a. mit Buddha-Figuren geschmückten Hauptraum. Hier wurden wir von Herrn Tuan Van Cong und dem Novizen Benjamin Lu empfangen, die uns sogleich in eine Meditationsrunde einführten, die mit dem langanhaltenden Ton eines Gongschlages eröffnet wurde.

Nach einer Gesprächsrunde wurden wir zum Speiseraum geführt, in dem wir das Mittagessen einnahmen. By the way: Benjamin Lu ist den Billstedtern schon bekannt als Leiter der Löwentänzergruppe, die in den vergangenen Jahren bei der „LichterKunst“ im Schleimer Park auftraten....

Die Teilnehmer dieses Besuches waren tief beeindruckt von der Gastfreundlichkeit der vietnamesischen Buddhisten. Dem NDR war dieser Besuch eine Berichterstattung im Hamburg-Journal wert.



Den Besuchern der LichterKunst bekannt: Der „Löwentanz“ von White Lotus mit Benjamin Lu (Foto:dn)



Gern unterstützen wir Sie bei Ihrem Verkauf, der Vermietung oder Verwaltung Ihres Eigentums.

Kontakt

Korverweg 22 | 22117 Hamburg
Telefon: 040 / 897 082 - 0 | Fax: 040 / 713 52 16
E-Mail: info@gabriel-sohn.de



www.gabriel-sohn.de



Für Interessierte bietet die Pagode Einführungen in die Welt des Buddhismus und der Meditation an.

Wohin geht es nächstes Mal? Das wird die Gruppe „Wir für Billstedt“ noch entscheiden. Das Schöne an unserem Stadtteil ist ja gerade, dass die Auswahl so groß ist.

DerBi



Die Außenterrasse der Pagode liegt direkt an der Bille (Foto:dn)

Weihnachtskonzert der BilleBläser

Mit einer Uraufführung...

Die BilleBläser, ein gemischtes Bläserensemble, bestehen aus Holz- und Blechbläsern. Auch in diesem Jahr veranstaltet der kleine Verein wieder sein traditionelles Weihnachtskonzert mit sehr abwechslungsreicher Musik. Auch die Anfängergruppe wird sich präsentieren.

Es wird diesmal eine Uraufführung eines extra für die BilleBläser geschriebenen Weihnachtsliedes geben.

Lassen Sie sich in eine besinnliche Weihnachtsstimmung versetzen!

Eintritt frei. Spende für die musikalische Arbeit ist willkommen.

Sonnabend 14. Dezember 17:00Uhr, Steinbeker Kirche



Frommer Wunsch der Bille-Bläser

Labskaus mit Ringelnatz

Zu einem besonderen Sonntagsmahl haben die Freunde von Vorwärts-Wacker am Sonntag, dem 20. Oktober, ins Vereinshaus eingeladen: Bernhard Kämper, Ringelnatz-Verehrer und einst selbst wie sein Idol zur See gefahren, las aus dem umfangreichen Werk von Joachim Ringelnatz (alias Hans Gustav Böttcher) vor. Nach einer Münchener Periode als Parodist folgte der Umzug nach Berlin, wo Böttcher den Künstlernamen Joachim Ringelnatz annahm und die Kuddeldaddeldu-Verse entstanden.

Bernhard Kämper alias Steward Bernie wurde kulinarisch und seefahrtsnah von Smutje Tosch unterstützt. Dessen Labskaus wurde „original“ mit durch den Fleischwolf geschicktem Rindfleisch zubereitet und nicht etwa mit Corned Beef! Dazu gab es stilecht einen „Köm“.

Eingedenk der Jahreszeit sind hier zwei Reime von Ringelnatz ausgewählt: „Schenken“ und „Silvester“

DerBi

Schenken

Schenke groß oder klein,
Aber immer gediegen.
Wenn die Bedachten
Die Gaben wiegen,
Sei dein Gewissen rein.
Schenke herzlich und frei.
Schenke dabei
Was in dir wohnt
An Meinung, Geschmack und Humor,
sodass die eigene Freude zuvor
Dich reichlich belohnt.
Schenke mit Geist ohne List.
Sei eingedenk,
Dass dein Geschenk
Du selber bist.

Silvester

Dass bald das neue Jahr beginnt,
Spür ich nicht im geringsten.
Ich merke nur: Die Zeit verrinnt
Genauso wie zu Pfingsten,
Genau wie jährlich tausendmal.
Doch Volk will Griff und Daten.
Ich höre Rührung, Suff, Skandal,
Ich speise Hasenbraten.
Mit Cumberland, und vis-à-vis
Sitzt von den Krankenschwestern
Die sinnlichste. Ich kenne sie
Gut, wenn auch erst seit gestern.
Champagner drängt, lügt und spricht wahr.
Prosit, barmherzige Schwester!
Auf! In mein Bett! Und prost Neujahr!
Rasch! Prosit! Prost Silvester!
Die Zeit verrinnt. Die Spinne spinnt
In heimlichen Geweben.
Wenn heute nacht ein Jahr beginnt,
Beginnt ein neues Leben.



Im Vereinshaus von Vorwärts-Wacker rezipiert Bernhard Kämper aus dem umfangreichen Werk von Joachim Ringelnatz (Foto: dn)

Ben Hur

Komödie nach dem Roman von Lew Wallace

„Ben Hur“ ist viel mehr als ein Wagenrennen. Es geht um falsch verstandenes Heldentum, Selbstverliebtheit und die Weihnachtsgeschichte(!). Vier mutige Schauspieler arbeiten sich an dem legendären Epos ab, schlüpfen blitzschnell in wechselnde Rollen, erschaffen Galeeren, Tempel und Paläste. Und irgendwie geht's dann natürlich doch noch um das legendäre Wagenrennen.

Ein temporeicher, komödiantischer Theaterabend und eine große Geschichte, die durch die Verfilmung mit Charlton Heston weltberühmt wurde. Wie das alles in das kleinste Theater der Stadt passt, sollten Sie nicht verpassen.

Mit Hanna Hagenkort, Sandra Kiefer, Lars Ceglecki und Alexander Scala.

Theater DAS Zimmer, 22111 Hamburg, Washingtonallee 42



Premiere am 21. November 2019 um 20 Uhr

Weitere Vorstellungen: 22.11. um 20 Uhr; 29.11. um 20 Uhr; 30.11. um 20 Uhr; 19.12. um 20 Uhr; 20.12. um 20 Uhr; 21.12. um 20 Uhr; 22.12. um 16 Uhr;

Karten 19,00 / 12,00 Euro (+Vvk-Gebühr)

11.12. um 20 Uhr Blauer Mittwoch, Karten 10,00 Euro (+Vvk-Gebühr)

31.12. um 15 Uhr mit Sekt und Berliner, Karten 29,00 Euro (+Vvk-Gebühr)



Überraschungsgast am Heiligabend

Jahrelang hatten wir den Weihnachtsbaum immer erst in letzter Minute gekauft. Irgendwie wurde das immer wieder verschoben oder es war nicht genau geklärt, wer denn nun genau für den Kauf des Weihnachtsbaumes zuständig war. Urplötzlich war es dann Weihnachten und jetzt musste man nehmen was übrigblieb. So hatten wir manches Jahr richtige „Krüppelkiefern“.

Wieder einmal stand Weihnachten vor der Tür, die Frage, wer den Baum besorgen sollte, war noch nicht angesprochen worden. Ich war gerade in einem Baumarkt und kaufte ein, da standen in der einen Ecke Weihnachtsbäume schon fertig verpackt.

Da wir mit dem Aussehen von unseren Weihnachtsbäumen nicht gerade verwöhnt waren, dachte ich: Kauf mal die „Katze im Sack“, schlimmer als sonst kann es auch nicht werden, und dann haben wir wenigstens schon mal das Weihnachtsgrün. Der zusammengeschnürte Baum landete erst einmal auf der Terrasse, dort war es schön kühl.

Nach ein paar Tagen benahm sich unser Hund seltsam, wenn er auf die Terrasse lief. Er schaute in den Baum und schnüffelte in die Luft. Jeden Tag, immer wieder. Wir maßen dem keine Bedeutung bei, bemerkten lediglich einen etwas strengen Geruch in der Nähe des Baumes und ab und an piepste es leise, aber auch das weckte nicht unsere Aufmerksamkeit. Morgens

am Heiligabend holte mein Mann den Tannenbaum ins Wohnzimmer. Er sollte schon mal in den Ständer, um sich zu entfalten.

Der Hund war völlig aufgeregt, während mein Mann den Baum in Haus holte. Er lief immer um meinen Mann herum und wollte in den Baum schnappen. „Mein Gott, was hat der Hund und stinkt der Baum? Das ist ja nicht zum Aushalten“, sagte mein Mann, als er ihn auf den Ständer stellte. Trotzdem zerschnitt er das Netz, das den Baum zusammengehalten hatte. Der Hund gebärdete sich wie ein Verrückter.

Und dann passierte es: Kaum war das Netz ab, fiel eine Heukugel aus den nadeligen Ästen und rollte über den Boden, wild verfolgt vom Hund, der dabei gleich den Baum umriss und wie toll hineinbiss. Bevor wir noch richtig gucken konnten, was das denn nun genau passiert war, düste eine Maus durchs Wohnzimmer, ab hinter das Sofa, der Hund hinterher. Quer durch Haus ging die wilde Jagd. Die Treppe hoch, bis ins Bad, dort rette sich das Mausetier erst einmal unter die Waschmaschine und sprang dann in panischer Not in die Badewanne. Dort kam sie durch die glatten Wände nicht wieder heraus und war gefangen.

Uns war jetzt klar, was die ganze Zeit in unserem Baum gehaust hatte, den Hund verrückt gemacht und so streng gerochen hatte. Eine Maus hatte sich in unserem Baum ein Winterquartier gebaut!

Der Baum sah schon sehr ramponiert aus nach der Attacke durch den Hund. Die Spitze war abgeknickt, einige Äste auch und er stank scheußlich, die Maus hatte ganze Arbeit geleistet bei der Reviermarkierung. Ein neuer Baum musste her und wir hatten den 24. Dezember, 11:55 Uhr, es war buchstäblich fünf vor zwölf. Und wieder kauten wir unseren Baum in letzter Minute. Diesmal ein stattlich aussehender, hübsch gewachsener Baum mit drei Spitzen. Das war einer der „Übriggebliebenen“ und wir kauften ihn aus Mitleid. Keiner hatte ihn gewollt, obwohl er so schön gewachsen war, nur wegen seiner drei Spitzen. Geschmückt und mit drei Schleifen war er einer der schönsten Bäume, die wir je hatten. Die Maus verbrachte den Heiligabend bei uns im Schuhkarton mit Käse, Speck und Apfel und am ersten Weihnachtstag brachten wir sie in den Wald zurück.

Monika Bippart



Tadellos der Weihnachtsbaum im Hamburger Michel (Foto: DerBi)

Weihnachtsmärchen „Die Schneekönigin“

Das Kindertheater der Laienspielgruppe Oststeinbek verkürzt uns die Vorweihnachtszeit in diesem Jahr mit dem klassischen Märchen „Die Schneekönigin“ nach dem Märchen von Hans-Christian Andersen.

In diesem Märchen geht es um die Schneekönigin, die in ihrem Schloss am Nordpol lebt und die ganze Welt mit Eis und Kälte überziehen will. Der Spiegel, der ihr die Macht dazu verleiht, zerspringt und der Junge Kai bekommt einen der Splitter ins Auge. Der Splitter lässt Kai alle Menschen vergessen, die ihm lieb sind, auch seine Freundin Gerda, und so zieht er mit der Schneekönigin in ihr Schloss.

Gerda macht sich auf die Suche nach ihrem Freund und muss einige Abenteuer bestehen, bis sie ihn findet und befreien kann.

16 Kinder und Jugendliche und zwei Erwachsene proben seit Ende August, damit auch in diesem Jahr die Zuschauer wieder viel zu lachen und zu staunen haben,

bis die Geschichte zu einem guten Ende kommt. Die Premiere findet als Matinee am 30.11.2019 um 11:30 Uhr statt. Zudem gibt es weitere Aufführungstermine am 01.12.2019, 14.12.2019 und am 15.12.2019 jeweils um 15:00 Uhr.

Aufführungsort ist der Kratzmannsche Hof in der Möllner Landstraße 22 in Oststeinbek.

Der Kartenvorverkauf läuft bereits, ebenfalls im Kratzmannschen Hof im Gasthaus Pampilo während der Öffnungszeiten (Dienstag Ruhetag).



Ganz neu: Salon Hair Spa Hamburg

Die Schiffsfriseurin setzen zum Landgang an. Seit mehr als neun Jahren sind Arne Beyer und sein Team mit den Hair SPA on Sea Salons der Mein Schiff Flotte auf den Weltmeeren unterwegs und versorgen die Reisenden mit den perfekten Hairstyles. Ab sofort können sich die Hamburger auch an Land auf das Team von Hair SPA on Sea freuen, denn dort öffnete der erste Festland-Salon Hair Spa Hamburg seine Pforten.

„Wir haben eine Möglichkeit gesucht, unseren Schiffsmitarbeitern eine Basis an Land zu bieten und gleichzeitig Räumlichkeiten für Schulungen und Seminare zu haben. Als sich Mitte des Jahres die Möglichkeit ergab, einen der bekanntesten Salons Hamburgs zu übernehmen, haben wir sofort zugeschlagen“, freut sich Inhaber Arne Beyer. Gemeint ist der Salon Paas, der 1944 eröffnet wurde. „Wir haben alle Mitarbeiter übernommen und möchten wieder zum Vorzeigesalon werden, wie ‚Paas‘ es immer war. In enger Zusammenarbeit

mit der amerikanischen Kultmarke Paul Mitchell® nutzen wir die Räumlichkeiten auch für Schulungszwecke, als zweites Standbein sozusagen.“

Um den Plan in die Tat umzusetzen, wurde der ca. 200 m² große Salon mit 16 Bedienplätzen komplett umgestaltet: Es gibt nun einen separaten Herrenbereich im Stil eines Barber Shops, eine offene Color Bar, ein Wash House sowie einen exklusiven Kosmetikbereich.

„Als Repräsentant von Paul Mitchell® setzen wir die Philosophie der Marke – klare Strukturen, um alle Dienstleistungsbereiche ideal auszuschöpfen und den Kunden immer die perfekte Salon-Erfahrung zu bieten, in unserem neuen Salon komplett um“, so Beyer. Als Hommage an die Salons auf See wurde auch an Land mit warmen Tönen und Holz als primärem Werkstoff gearbeitet. „Wir werden das ‚auf See‘-Gefühl vermissen und haben versucht, es durch

die Inneneinrichtung auch nach Hamburg-Ost zu bringen“, sagt das Team.

Der Kunde kann im Salon Hair Spa perfekt abschalten und eine Auszeit vom Alltag nehmen. Damit der Service sowie auch das Handwerk stimmt, werden die Mitarbeiter regelmäßig in den eigenen Schulungsräumen auf den neusten Stand gebracht, damit alle auch noch so extravaganten Stylingwünsche erfüllt werden können. Setzen Sie mit Hair Spa Hamburg zum Landgang an und erleben Sie Frisierkunst auf allerhöchstem Niveau.



PAAS
FRISEURE

HEISST JETZT



HAIR SPA
HAMBURG

Das Traditionsunternehmen bleibt erhalten. In modernisierten Räumlichkeiten jetzt neu – noch besser:

- Topgeschultes Personal
- Balayage-Experten
- Tierversuchsfreie Haarkosmetik
- Kostenfreies W-LAN für Kunden
- **Einzigartig:** Flagshipsalon von Paul Mitchell in Hamburg!
- **Außerdem:** Klimatisierte Räume – der nächste Hitzesommer kann kommen.

Unsere attraktiven **Eröffnungsangebote** warten darauf, von Ihnen entdeckt zu werden. Besuchen Sie uns!

Schiffbeker Weg 82 | 22119 Hamburg | Tel.: 040-7314270
www.hairspa-hamburg.de

Hans-Wolfgang Neumann

Herzensangelegenheit Autokennzeichen

ECK, NY oder J? Keine Ahnung, wo die herkommen. Macht nichts. Die gut 800 unterschiedlichen Ortskürzel auf den Nummernschildern unserer Autos kann man wirklich nicht alle kennen. Aber mit dem top aktuellen, pfiffig verfassten und praktisch gestalteten Buch gibt es schnell die richtige Antwort. Dazu einige Highlights der Region, statistische Daten, kleine Lagekarten und lustige Kürzel-Deutungen. Interessant die Autokennzeichen der Bundesregierung, der Diplomaten und der europäischen Nationen. Spiele gegen Langeweile und ein Schnellsuch-Register komplettieren das Buch.

Klare Sache: Herzensangelegenheit Autokennzeichen ist für jedermann der kompetente Reisebegleiter im Auto-Handschuhfach.

HWN Selbstverlag 288
Seiten 14,95 €



Regen? Regen!

Auch in Billstedt macht sich der Klimawandel mit viel zu trockenen Sommern bemerkbar. Wenn es dann doch regnet, kommt es häufiger zu „Starkregenereignissen“, die die Aufnahmefähigkeit der Böden und Siele überfordern.

„In Billstedt indes wappnet man sich bereits gegen die Folgen des Klimawandels. Dort stellten Umweltbehörde, Bezirksamt Mitte sowie Hamburg Wasser ein Projekt vor, das von Herbst 2020 an helfen soll, den Stadtteil vor Überflutungen bei Starkregen zu schützen. Unter dem Hein-Klink-Stadion werden derzeit Speicher- und Versickerungsanlagen

eingebaut, die im Falle eines heftigen Platzregens rund 500 Kubikmeter Regenwasser aufnehmen und so das vorhandene Regenwassersiel entlasten würden. Klima-Simulationen des Deutschen Wetterdienstes für Hamburg sowie die Erfahrungen der vergangenen Jahre hätten gezeigt, »dass wir unsere Stadt klug und weitsichtig an die Klima-Veränderungen anpassen müssen«, sagte Umweltsenator Jens Kerstan (Grüne) bei der Präsentation. Die Anlage sei bundesweit einmalig.“



Starkregenereignis im Juli 2016. Die Merkenstraße glich einem Flusslauf... (Foto:DerBi)

Quelle: Die Zeit, Elbvertiefung, 24.09.2019

Musikalische Abendandacht zum 2. Advent

Sonntag 8.12. um 18 Uhr



In der von Kerzen erleuchteten Philippus-Kirche wird die **Junge Kantorei** - an diesem Abend in Frauenchorbesetzung - romantische Chorliteratur vorwiegend französischer und skandinavischer Komponisten singen. Unter anderem interpretiert der Chor die beliebte Komposition **Cantique de Jean Racine** von **Gabriel Fauré**. Die Mezzosopranistin **Sonja Tigges** wird solistisch zu hören sein mit Werken wie dem **Christmas Lullaby** von **John Rutter**. Der neue Kirchsteinbeker Kantor **Stefan Manzke** begleitet den Chor an Orgel und Klavier. **Claudia Rieke** leitet das Konzert, **Bettina Schweikle** hält die Liturgie.

Die Junge Kantorei würde gern wachsen. Momentan singen neun ambitionierte Frauen im Alter von 20 bis 38 Jahren in dem Ensemble.

Interessierte Sängerinnen und Sänger mit Chorerfahrung sind herzlich zu diesem Konzert eingeladen.

Vielleicht wäre der Chor auch etwas für Sie? Die Junge Kantorei ist offen für neue Mitglieder!

Wir wünschen unseren Kunden

**Frohe Weihnachten
sowie Glück &
Gesundheit für 2020**



Möllner Landstraße 26
22111 Hamburg



**Dr. Walters
APOTHEKE**

040 - 732 34 44
info@apo26.de



**Dr. Walters
SANITÄTSHAUS**

040 - 732 30 40
san@apo26.de

www.apo26.de

LESER LÖSEN RÄTSEL LÖSEN LESER RÄTSEL LESER LÖSEN RÄTSEL



Rätselfrage: Passend zur dunklen Jahreszeit schmückt diese Laternen-Gruppe ein Gebäude in Billstedt. Wo steht es?

Die Lösung aus Heft 4 war „Wasserförderschnecke“. Gewonnen haben Elisabeth und Wolfgang Schumacher.

Für die letzte Frage in der Ausgabe Nr. 5 haben wir einen Gegenstand ausgesucht, der auch in den Vierlanden zu finden war. Die richtige Lösung „Salzhaus“ hat niemand erraten, womit bewiesen wäre, dass sich der Besuch des „Rieck-Haus-Museums“ durchaus lohnt.

Sie können Ihren gewonnenen **Gutschein direkt in der Geschäftsstelle des Bürgervereins abholen**. Jeweils

in der Sprechstunde des Bürgervereins (siehe unter TIPPS) wartet Ihr Gutschein im Büro an der Schiffbeker Höhe 19. Bitte, rufen Sie vorher an (040 73672435), wann Sie genau kommen. Danke.

Senden Sie Ihre Antworten bitte an die Redaktion (siehe Impressum auf Seite 2 / Der.Billstedter@gmx.de). Einsendeschluss ist der 2. Januar 2020.

Für die richtigen Antworten gibt es dieses Mal zwei Warengutscheine zu gewinnen. Einen in Höhe von 25 Euro von der **Fleischerei Peters**, Möllner Landstraße 229 UND einen Warengutschein in Höhe von 25 Euro vom **Blumenhaus Reimann**, Kapellenstraße 90.

Vergessen Sie nicht, ihre Anschrift und Telefonnummer anzugeben. Viel Spaß beim Raten und toi, toi, toi!

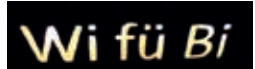
*Viel Erfolg wünscht **DerBi** !*

Gewinner Wolfgang Schumacher freut sich über den Einkaufsgutschein bei der Schlachtereier Peters (Foto:dn)



Zu den Zukunftswünschen der Gruppe Wir für Billstedt gehört, günstige Wohnmöglichkeiten für Studenten und Azubis in Billstedt einzurichten. Vielleicht nimmt sich ja die neu gewählte Bezirksversammlung dieses Themas an. Vor diesem Hintergrund findet das folgende (erdachte) Gespräch unter Studenten statt:

Studenten in Billstedt (im Jahr 2022)



In der U-Bahn:

-Fährst du jetzt nach Billytown?

-Klar, wir haben heute, ist ja Dienstag, unsern Flur-Lunch.

-Hätt' ja sein können, dass du auch nach Glinde durchfährst, zu deiner Freundin. Prima, dass das jetzt geht. Was is'n Flur-Lunch?

-Wir machten da immer im StudiTurm gemeinsames Essen, jeder bringt was mit, und ich muss schnell noch auf'n Markt.

-Aber heute ist doch nicht Freitag, da gibt es doch nix G'scheites auf dem Markt?

-Quatsch, das war doch mal! Is' nicht mehr. Kennst du nicht den Stand mit den frischen Nudeln? Oberlecker, sag ich dir! Ein paar gegrillte Datteltomaten, das tolle Basilikumöl von dem Stand daneben, Parmesan drüber. Fertig! Und der neue Weinladen hat auch gute Tröpfchen, absolut bezahlbar.

-Klar, den kenn ich, da sitzen wir abends auch echt gerne mal.

Überhaupt hat sich da rund um den Marktplatz ja so einiges verändert! Da sollen ja früher fast nur ShishaBars gewesen sein.

-Echt? Kann ich mir gar nicht vorstellen.

-Ne, ich auch nicht! Und eine Omi, die schon seit 20 Jahren oder so in Billy wohnt, mit der hab' ich sehr nett in der Weinstube geklönt, hat von früher berichtet. An der Billstedter Hauptstraße sollen ja ganz viele gruselige Spielhöhlen gewesen sein.

-Wie? Da wo jetzt das Töpferstübchen, der Teeladen und der Bio-Schlachter sind?

-Nicht nur da, auch weiter hoch noch.

-Wo? Am SchleemerChillPark?

-Ne, davor. Da, wo jetzt der tolle syrische DeliLaden ist. Wo man die leckeren Vorspeisen kriegt. Aber im ChillPark grillen wir nächstes Wochenende, kommst du vorbei? Und —psst! —Phil macht da ein Spontankonzert.

-Wie, der Phil Siemers ist in Hamburg? Cool! Klar! Das lass ich mir nicht entgehen!

-Ciao ! Bis morgen, bist du auch in der Precht-Vorlesung?

-Jo!

-Und sag mal Bescheid, wenn bei euch im „Turm“ (Studentenwohnheim) `ne Bude frei wird, ich warte schon ein Semester ...

-Klaro! Bis dann!

Heike Dahlgaard

Der Billstedter gibt Tipps... Bitte vormerken und teilnehmen

Für die **farbig** unterlegten Felder ist eine **Voranmeldung** **n o t w e n d i g !**
Anmeldungen: Geschäftsstelle Stefanie Malzahn, Schiffbeker Höhe 19, 22119 HH, Tel. 718 99 190
Konto: Haspa ◦ IBAN: DE21200505501008239673 ◦ Bürgerverein Billstedt - Veranstaltungskonto

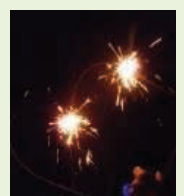
Mittwoch, 04.12.; 18.12.; 2020: 08.01.; 22.01.; 05.02.; 19.02.	jeweils 18:00	 Skat im Bürgerverein <i>(jeweils 1. und 3. Mittwoch im Monat)</i> Kontakt über Andreas Sonnek, Tel. 040-714 98 111		Vereinslokal Vorwärts-Wacker Öjendorfer Weg 78	
Freitag, 22. Samstag, 23. Sonntag, 24. 11.	18 bis 20 Uhr 9 bis 16 Uhr 10 bis 16 Uhr	 bei Blumen Reimann		Kapellenstraße 90 Telefon 712 84 26	
Mittwoch, 27. November	16:00 bis 17:00	 Sprechstunde des Bürgervereins Anliegen und Vorschläge von jedermann/frau....		22119 Hamburg Schiffbeker Höhe 19	
Mittwoch, 4. Dezember	16:00 bis 18:30	Klönschnack bei Grillwurst und Glühwein		22119 Hamburg Schiffbeker Höhe 19	
Donnerstag, 5. Dezember	19:00	CULTURAL CHRISTMAS SHOW <i>Weihnachtliche Show mit Künstler*innen aus dem Kultur Palast</i> Ein abwechslungsreiches Revue-Programm mit Künstler*innen aus dem vielfältigen Repertoire des Kultur Palast erwartet Sie. Preis 25,00 Euro p.P.		Kulturpalast Billstedt Öjendorfer Weg 30a	
Freitag, 6. Dezember Nikolaustag...!	15:00 bis 17:30	 Adventskaffee Bürgerverein Billstedt <i>singen, klönen, schnacken...</i> mit dem Bürgerverein Billstedt, Beitrag 10,00 Euro		Kulturpalast Billstedt Öjendorfer Weg 30a <i>(siehe Artikel im Heft)</i>	
Sonntag 8. Dezember	18.00	Musikalische Abendandacht zum 2. Advent Die Junge Kantorei singt romantische Chorliteratur		Manshardtstraße 105 22119 Hamburg	
Donnerstag, 12. Dezember	15:45	Lichterfahrt durch das weihnachtliche Hamburg Preis p.P. 7,00 € / Gäste 8,00 € Ein professionellen Stadtführer begleitet Sie für die „letzten Geheimnisse Hamburgs“...		Treff 15:30 ZOB („Elite-Traffic“)	
Sonnabend, 14. Dezember	17:00	 Weihnachtskonzert der BilleBläser <i>Mit einer Uraufführung... Eintritt frei</i>		Steinbeker Kirche <i>(siehe Artikel im Heft)</i>	
Sonntag, 15. Dezember	17:00	„Adventliches Konzert“ zum 3. Advent Unter der Leitung des Kirchenmusikers Claus Kühner wird auch die Zuhörerschaft Gelegenheit haben, das eine oder andere bekannte Weihnachtslied mitzusingen. Karten zu 10€ an der Abendkasse.		Jubilate Kirche Merkenstrasse 4 <i>(siehe Artikel im Heft)</i>	
Sonnabend, 21. Dezember	11 bis 13 Uhr	„OFFENES SINGEN MIT DER KANTOREI“ Unter Anleitung von Claus Kühner am Klavier		Jubilate Kirche Merkenstrasse 4 <i>(siehe Artikel im Heft)</i>	
Sonnabend, 18. Januar 2020	14:00	 Führung durch die Ausstellung „100 Jahre Helmut-Schmidt“ Führung 4 € (vor Ort zu entrichten)		Treff: 13:50 Uhr, Kattrepel 10 (max. 10 Teilnehmer)	
Sonnabend, 25. Januar 2020	20:00	Elbphilharmonie Publikumsorchester Klassisches Konzert in Kooperation mit dem Hamburger Konservatorium, 5 €		Kulturpalast Billstedt Öjendorfer Weg 30a	
Mittwoch, 29. Januar 2020	16:00 bis 17:00	 Sprechstunde des Bürgervereins Was gibt es Neues...?		22119 Hamburg Schiffbeker Höhe 19	
Sonnabend, 14. März 2020	18:00	 „Danz um de Tüffel“ Tanz, Tombola und Kulinarisches rund um die Tüffel <i>Näheres folgt</i>		Restaurant Schwarzenbeck Havighorst	

Kegeln: Alle 4 Wochen dienstags in Glinde, nähere Infos: Hermann May, Tel. 712 29 28

*Die Teilnahme an Veranstaltungen des Bürgervereins erfolgt auf eigenes Risiko und ohne jegliche Gewährleistung
Tagesfahrten und Reisen, die nicht mindestens sieben Tage vor Abfahrt abgesagt wurden, müssen vollständig bezahlt werden*

Neu in Billstedt? Fordern Sie gleich Ihr persönliches Aufnahmeticket für Ihren Bürgerverein an: **Tel. 718 99 190**

Der Bürgerverein Billstedt wünscht allen
Leserinnen und Lesern Frohe Weihnachten und
einen „Guten Rutsch“ ins neue Jahr!



**Essen & Mehr
in der
Fleischerei Peters**

Möllner Landstraße 229
22117 Hamburg
(Gegenüber der U-Bahn
Steinfurther Allee)
Telefon: 040 7123226
www.fleischereipeters.de

Frühstück ab 6 Uhr. 2 halbe Brötchen und Kaffee für 3,50 Euro.
Metzgerei - Fleisch- und Wurstspezialitäten, zumeist aus eigener Herstellung in bester Qualität und Frische.
Heiße Theke - Leckerer Frühstück und wöchentlich wechselnder Menüplan.
Partyservice - Geburtstags- oder Jubiläumsfeier, einen Firmenevent oder eine Messebeteiligung, wir haben umfangreiche Erfahrung in der Belieferung von Veranstaltungen mit bis zu 100 Gästen.

Frohes
Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins 2020!



SONNEK IMMOBILIEN
VERMIETUNG · GUTACHTEN · VERKAUF



**Verkauf ist
Vertrauenssache!** 040 - 714 98 112
WWW.SONNEK-IMMOBILIEN.DE



Bestattungen Schulenburg GmbH

Tel. 736 736 32 (Tag + Nacht)
Möllner Landstraße 71 • 22117 Hamburg-Billstedt
www.schulenburg-bestattungen.de

Beratung im Trauerfall • Hausbesuch
Erd-, Feuer-, See- und Anonymbestattungen
Erledigung der Formalitäten • Bestattungsvorsorgeberatung
Auf Wunsch Zusendung von Preisbeispielen

Glasererei Ludewig

Meisterbetrieb seit 1897

Glaserarbeiten
Reparaturen
Spiegel
Bildereinrahmungen



Glasererei Ludewig GmbH • Hertelstieg 2
HH-Billstedt • ☎ 731 37 59 • www.glaserei-ludewig.de

Rolf J. **WEGNER**
SANITÄRTECHNIK

Wasser Wärme Wohlbefinden



Heizung + Bäder
Strom und Wärme aus der eigenen Heizung

Steinbeker Marktstr. 47 • 22117 Hamburg (74)
☎ 040 / 712 28 14
www.Rolf-J-Wegner.de

Gemeinsam das Beste erreichen!



**IFP INITIATIVE FÜR
PFLEGE ZU HAUSE GmbH**
Morsumer Weg 12 • 22117 Hamburg
TEL. 713 59 31 - 24 Std. erreichbar

Ihr ambulanter Pflegedienst
im Osten von Hamburg - SEIT 1989 -
Vertragspartner aller Krankenkassen,
Pflegekassen und Sozialämter

Moin, Moin Billstedt

KFZ - MEISTERBETRIEB
An- und Verkauf



MICHAEL TASSLER

Tel.: 040 / 732 86 61 oder 655 00 51
Fax: 040 / 731 84 85
Stegerwaldring 2 - 22119 Hamburg
E-Mail: michaeltassler@aol.com
www.kfz-tassler.de



**Bestattungen
IHLENFELD**

Hamburger Tradition seit 85 Jahren

Tag & Nacht ☎ 040/732 02 99

Billstedter Hauptstraße 39 • Kapellenstraße 31
www.bestattungen-ihlenfeld.de